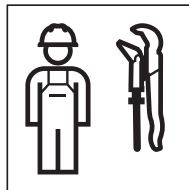


# INSTALLATION MANUAL

MONTAGEANLEITUNG  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

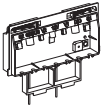
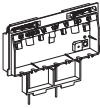
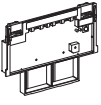
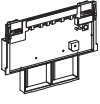
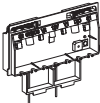
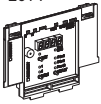
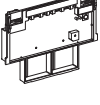
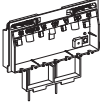
**KNOW  
HOW  
INSTALLED**





## Rückwärtskompatibilität der Steuereinheit

Die Steuereinheiten für Geberit Hygienespülungen sind wie folgt rückwärtskompatibel:

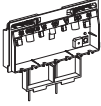
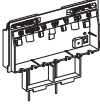
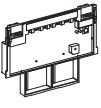
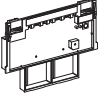
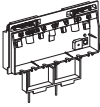
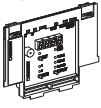
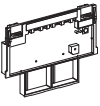
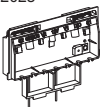
Defekte Steuereinheit		Passende Steuereinheit als Ersatzteil	
2023– 	HS50	2023– 	Art.-Nr. 245.595.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bedienung mit Geberit Control App</li> <li>• Schnittstellen sind kompatibel</li> </ul>
	HS30		Art.-Nr. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bedienung mit Geberit Control App</li> <li>• Schnittstelle Digital I/O ist kompatibel</li> </ul>
2015–2023 	mit Nutzung der Schnittstellen (RS485, Digital I/O) oder Sensoren	2015–2023 	Art.-Nr. 243.069.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bedienung mit Geberit SetApp</li> <li>• Schnittstellen sind kompatibel</li> </ul>
	ohne Nutzung der Schnittstellen	2023– 	Art.-Nr. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bedienung mit Geberit Control App</li> </ul>
–2014 	mit Nutzung der Schnittstellen (RS485, Digital I/O)	2015–2023 	Art.-Nr. 243.069.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bedienung mit Geberit SetApp</li> <li>• Schnittstellen sind <b>nicht</b> kompatibel</li> </ul>
	ohne Nutzung der Schnittstellen	2023– 	Art.-Nr. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bedienung mit Geberit Control App</li> </ul>

Beim Ersetzen der Steuereinheit sind folgende Punkte zu beachten:

- Spülprogramme und Spülprotokolle können nicht von einer Steuereinheit auf eine andere übertragen werden. Die Spülprogramme müssen manuell übertragen werden.
- Vor den Ersetzen der Steuereinheit wenn möglich die Spülprogramme auslesen und die Spülprotokolle exportieren:
  - Steuereinheiten mit **Baujahr ab 2023**: mit Geberit Control App
  - Steuereinheiten mit **Baujahr 2015–2023**: mit Geberit SetApp
  - Steuereinheiten mit **Baujahr bis 2014**: mit Geberit Service-Handy oder Parameter auf dem Display oder auf der Innenseite der Abdeckplatte ablesen

## Backwards compatibility of the control unit

The control units for Geberit hygiene flush units are backwards-compatible as follows:

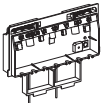
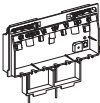
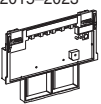
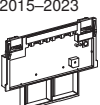
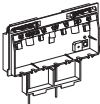
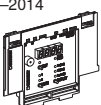
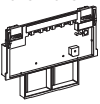
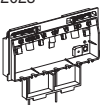
Defective control unit		Suitable control unit as a spare part	
2023– 	HS50	2023– 	Art. no. 245.595.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Operation with Geberit Control app</li> <li>• Interfaces are compatible</li> </ul>
	HS30		Art. no. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Operation with Geberit Control app</li> <li>• Digital I/O interface is compatible</li> </ul>
2015–2023 	With use of the interfaces (RS485, Digital I/O) or sensors	2015–2023 	Art. no. 243.069.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Operation with Geberit SetApp</li> <li>• Interfaces are compatible</li> </ul>
	Without use of the interfaces	2023– 	Art. no. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Operation with Geberit Control app</li> </ul>
–2014 	With use of the interfaces (RS485, Digital I/O)	2015–2023 	Art. no. 243.069.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Operation with Geberit SetApp</li> <li>• Interfaces are <b>not</b> compatible</li> </ul>
	Without use of the interfaces	2023– 	Art. no. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Operation with Geberit Control app</li> </ul>

The following must be observed when replacing the control unit:

- Flushing programmes and flush protocols cannot be transferred from one control unit to another. The flushing programmes must be transferred manually.
- If possible, read out the flushing programmes and export the flush protocols before replacing the control unit:
  - Control units with **year of manufacture from 2023**: with the Geberit Control app
  - Control units with **year of manufacture 2015–2023**: with the Geberit SetApp
  - Control units with **year of manufacture up to 2014**: with the Geberit Service Handy or else by reading parameters on the display or on the inside of the cover plate

## Rétrocompatibilité du module de commande

Les modules de commande pour les rinçages forcés hygiéniques Geberit sont rétrocompatibles comme suit :

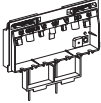
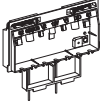
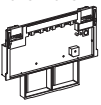
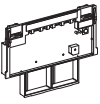
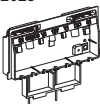
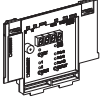
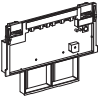
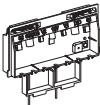
Module de commande défectueux		Module de commande adapté comme pièce détachée	
2023– 	HS50	2023– 	N° de réf. 245.595.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisation avec l'application Geberit Control</li> <li>Les interfaces sont compatibles</li> </ul>
	HS30		N° de réf. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisation avec l'application Geberit Control</li> <li>L'interface Digital I/O est compatible</li> </ul>
2015–2023 	avec utilisation des interfaces (RS485, Digital I/O) ou de capteurs	2015–2023 	N° de réf. 243.069.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisation avec Geberit SetApp</li> <li>Les interfaces sont compatibles</li> </ul>
	sans utilisation des interfaces	2023– 	N° de réf. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisation avec l'application Geberit Control</li> </ul>
–2014 	avec utilisation des interfaces (RS485, Digital I/O)	2015–2023 	N° de réf. 243.069.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisation avec Geberit SetApp</li> <li>Les interfaces ne sont <b>pas</b> compatibles</li> </ul>
	sans utilisation des interfaces	2023– 	N° de réf. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisation avec l'application Geberit Control</li> </ul>

Lors du remplacement du module de commande, les points suivants doivent être respectés :

- Les programmes de rinçage et les protocoles de rinçage ne peuvent pas être transférés d'un module de commande à un autre. Les programmes de rinçage doivent être transmis manuellement.
- Avant de remplacer le module de commande, lire si possible les programmes de rinçage et exporter les protocoles de rinçage :
  - Modules de commande avec **année de fabrication à partir de 2023** : avec l'application Geberit Control
  - Modules de commande avec **année de fabrication 2015-2023** : avec Geberit SetApp
  - Modules de commande avec **année de fabrication jusqu'à 2014** : avec Service Handy Geberit ou lire les paramètres sur l'écran ou à l'intérieur de la plaque de fermeture

## Retrocompatibilità dell'unità di comando

Le unità di comando per i dispositivi antiristagno Geberit sono retrocompatibili come segue:

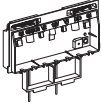
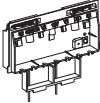
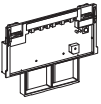
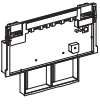
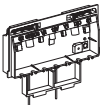

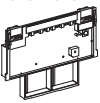
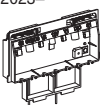
Unità di comando difettosa		Unità di comando abbinata come pezzo di ricambio	
2023- 	HS50	2023- 	Art. no. 245.595.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comando con l'applicazione Geberit Control</li> <li>• Le interfacce sono compatibili</li> </ul>
	HS30		Art. no. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comando con l'applicazione Geberit Control</li> <li>• L'interfaccia I/O digitali è compatibile</li> </ul>
2015-2023 	con l'utilizzo delle interfacce (RS485, I/O digitali) o dei sensori	2015-2023 	Art. no. 243.069.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comando con Geberit SetApp</li> <li>• Le interfacce sono compatibili</li> </ul>
	senza utilizzo delle interfacce	2023- 	Art. no. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comando con l'applicazione Geberit Control</li> </ul>
-2014 	con l'utilizzo delle interfacce (RS485, I/O digitali)	2015-2023 	Art. no. 243.069.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comando con Geberit SetApp</li> <li>• Le interfacce <b>non</b> sono compatibili</li> </ul>
	senza utilizzo delle interfacce	2023- 	Art. no. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comando con l'applicazione Geberit Control</li> </ul>

Quando si sostituisce l'unità di comando, è necessario osservare i seguenti punti:

- I programmi e i protocolli di risciacquo non possono essere trasferiti da un'unità di comando all'altra. I programmi di risciacquo devono essere trasferiti manualmente.
- Se possibile, selezionare i programmi di risciacquo ed esportare i protocolli di risciacquo prima di sostituire l'unità di comando:
  - Unità di comando con **anno di produzione a partire dal 2023**: con l'applicazione Geberit Control
  - Unità di comando con **anno di produzione 2015-2023**: con Geberit SetApp
  - Unità di comando con **anno di produzione fino al 2014**: con il telecomando per la manutenzione Geberit oppure leggere i parametri sul display o sul lato interno della placca di copertura

## Achterwaartse compatibiliteit van de besturingseenheid

De besturingseenheden voor Geberit hygiënespoelingen zijn als volgt achterwaarts compatibel:

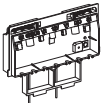
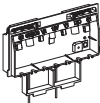
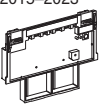
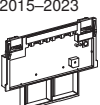
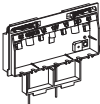
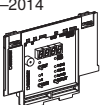
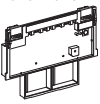
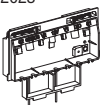
Defecte besturingseenheid		Bijpassende besturingseenheid als reserveonderdeel	
2023– 	HS50	2023– 	Art. nr. 245.595.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bediening met Geberit Control app</li> <li>• Interfaces zijn compatibel</li> </ul>
	HS30		Art. nr. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bediening met Geberit Control app</li> <li>• Interface digitale I/O is compatibel</li> </ul>
2015–2023 	met gebruik van de interfaces (RS485, digitale I/O) of sensoren	2015–2023 	Art. nr. 243.069.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bediening met Geberit SetApp</li> <li>• Interfaces zijn compatibel</li> </ul>
	zonder gebruik te maken van de interfaces	2023– 	Art. nr. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bediening met Geberit Control app</li> </ul>
–2014 	met gebruik van de interfaces (RS485, digitale I/O)	2015–2023 	Art. nr. 243.069.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bediening met Geberit SetApp</li> <li>• Interfaces zijn <b>niet</b> compatibel</li> </ul>
	zonder gebruik te maken van de interfaces	2023– 	Art. nr. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bediening met Geberit Control app</li> </ul>

Bij het vervangen van de besturingseenheid moeten de volgende punten in acht worden genomen:

- Spoelprogramma's en spoelprotocollen kunnen niet van de ene besturingseenheid naar de andere worden overgedragen. De spoelprogramma's moeten handmatig worden overgedragen.
- Indien mogelijk de spoelprogramma's uitlezen en de spoelprotocollen exporteren, voordat u de besturingseenheid vervangt:
  - Besturingseenheden met **bouwjaar vanaf 2023**: met Geberit Control app
  - Besturingseenheden met **bouwjaar 2015–2023**: met Geberit SetApp
  - Besturingseenheden met **bouwjaar tot 2014**: met Geberit Service Handy of parameters op het display of aan de binnenkant van de afdekplaat aflezen

## Kompatybilność wsteczna jednostki sterującej

Jednostki sterujące do modułów spłukiwania higienicznego Geberit są kompatybilne wstecznie w następujących przypadkach:

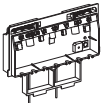
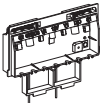
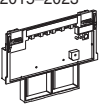
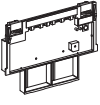
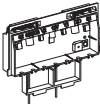
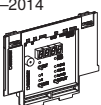
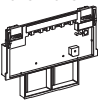
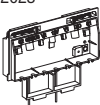
Uszkodzona jednostka sterująca		Pasująca jednostka sterująca jako część zamienna	
2023– 	HS50	2023– 	Nr art. 245.595.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Obsługa za pomocą aplikacji Geberit Control</li> <li>Interfejsy są kompatybilne</li> </ul>
	HS30		Nr art. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Obsługa za pomocą aplikacji Geberit Control</li> <li>Cyfrowy interfejs I/O jest kompatybilny</li> </ul>
2015–2023 	z wykorzystaniem interfejsów (RS485, cyfrowy interfejs I/O) lub czujników	2015–2023 	Nr art. 243.069.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Obsługa za pomocą aplikacji Geberit SetApp</li> <li>Interfejsy są kompatybilne</li> </ul>
	bez wykorzystania interfejsów	2023– 	Nr art. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Obsługa za pomocą aplikacji Geberit Control</li> </ul>
–2014 	z wykorzystaniem interfejsów (RS485, cyfrowy interfejs I/O)	2015–2023 	Nr art. 243.069.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Obsługa za pomocą aplikacji Geberit SetApp</li> <li>Interfejsy <b>nie</b> są kompatybilne</li> </ul>
	bez wykorzystania interfejsów	2023– 	Nr art. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Obsługa za pomocą aplikacji Geberit Control</li> </ul>

Podczas wymiany jednostki sterującej należy przestrzegać następujących punktów:

- Nie można przesyłać programów i protokołów spłukiwania z jednej jednostki sterującej na drugą. Programy spłukiwania należy udostępniać ręcznie.
- Jeśli to możliwe, przed wymianą jednostki sterującej należy odczytać programy spłukiwania i wyeksportować protokoły spłukiwania:
  - Jednostki sterujące **produkowane od 2023 roku**: z aplikacją Geberit Control
  - Jednostki sterujące **produkowane w latach 2015–2023**: z aplikacją Geberit SetApp
  - Jednostki sterujące **produkowane do 2014 roku**: z Geberit Service-Handy lub odczytem parametrów na wyświetlaczu albo na wewnętrznej stronie płyty przykrywającej

## A vezérlő egység visszamenőleges kompatibilitása

A Geberit higiéniai öblítőberendezések vezérlőegységei visszafelé kompatibilisek a következők szerint:

Hibás vezérlőegység		Alkalmos vezérlőegység alkatrészként	
2023– 	HS50	2023– 	Cikksz. 245.595.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Kezelés a Geberit Kontroll alkalmazással</li> <li>Interfészek kompatibilisek</li> </ul>
	HS30		Cikksz. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Kezelés a Geberit Kontroll alkalmazással</li> <li>A digitális I/O interfész kompatibilis</li> </ul>
2015–2023 	interfészek használatával (RS485, Digital I/O) vagy érzékelőkkel	2015–2023 	Cikksz. 243.069.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Kezelés a Geberit SetApp alkalmazással</li> <li>Interfészek kompatibilisek</li> </ul>
	interfészek használata nélkül	2023– 	Cikksz. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Kezelés a Geberit Kontroll alkalmazással</li> </ul>
–2014 	interfészek (RS485, Digital I/O) használatával	2015–2023 	Cikksz. 243.069.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Kezelés a Geberit SetApp alkalmazással</li> <li>Az interfészek <b>nem</b> kompatibilisek</li> </ul>
	interfészek használata nélkül	2023– 	Cikksz. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Kezelés a Geberit Kontroll alkalmazással</li> </ul>

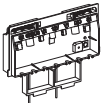
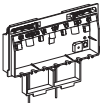
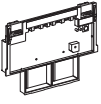
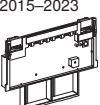
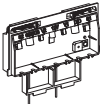
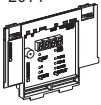
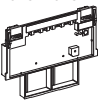
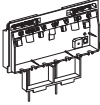
A vezérlőegység cseréjekor a következő pontokat kell figyelembe venni:

- Az öblítőprogramok és az öblítési protokollok nem vihetők át egyik vezérlőegységről a másikra. Az öblítőprogramokat kézzel kell átvinni.
- A vezérlőegység cseréje előtt, ha lehetséges, olvassa el az öblítőprogramokat, és exportálja az öblítési protokollokat:
  - Vezérlőegységek **2023. gyártási évtől** a Geberit Kontroll alkalmazással
  - Vezérlőegységek a **2015–2023. gyártási évvel**: Geberit SetApp
  - Vezérlőegységek **2014-ig tartó építési évvel**: olvassa le a Geberit Service Handy (személyzeti távirányító) segítségével vagy a paramétereket a kijelzőn vagy a takarólap belső oldalán



## Kompatibilnost upravljačke jedinice s prethodnim verzijama

Upravljačke jedinice za Geberit uređaje za higijensko ispiranje kompatibilne su s prethodnim verzijama kako slijedi:

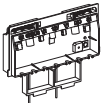
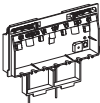
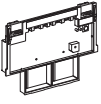
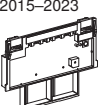
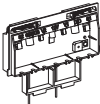
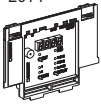
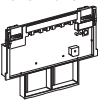
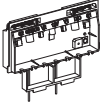
Neispravna upravljačka jedinica		Odgovarajuća upravljačka jedinica kao rezervni dio	
2023– 	HS50	2023– 	Br. art. 245.595.00.1 • Upotreba s aplikacijom Geberit Control • Sučelja su kompatibilna
	HS30		Br. art. 245.594.00.1 • Upotreba s aplikacijom Geberit Control • Sučelje Digitalni U/I je kompatibilno
2015–2023 	S upotrebom sučelja (RS485, Digitalni U/I) ili senzora	2015–2023 	Br. art. 243.069.00.1 • Upotreba s aplikacijom Geberit SetApp • Sučelja su kompatibilna
	Bez upotrebe sučelja	2023– 	Br. art. 245.594.00.1 • Upotreba s aplikacijom Geberit Control
–2014 	S upotrebom sučelja (RS485, Digitalni U/I)	2015–2023 	Br. art. 243.069.00.1 • Upotreba s aplikacijom Geberit SetApp • Sučelja <b>nisu</b> kompatibilna
	Bez upotrebe sučelja	2023– 	Br. art. 245.594.00.1 • Upotreba s aplikacijom Geberit Control

Prilikom zamjene upravljačke jedinice treba obratiti pozornost na sljedeće:

- Programi ispiranja i protokoli ispiranja ne mogu se prenositi s jedne upravljačke jedinice na drugu. Programi ispiranja moraju se prenijeti ručno.
- Ako je moguće, prije zamjene upravljačke jedinice očitajte programe ispiranja i izvezite protokole ispiranja:
  - upravljačke jedinice s **godinom proizvodnje od 2023.**: s pomoću aplikacije Geberit Control
  - upravljačke jedinice s **godinom proizvodnje od 2015. do 2023.**: s pomoću aplikacije Geberit SetApp
  - upravljačke jedinice s **godinom proizvodnje do 2014.**: s pomoću Geberit servisnog daljinskog upravljača ili očitavanje parametra na zaslonu ili na unutarnjoj strani pokrovne ploče

## Kompatibilnost upravljačke jedinice sa prethodnim modelima

Upravljače jedinice za Geberit uređaje za higijensko ispiranje instalacije kompatibilne su sa prethodnim modelima na sledeći način:

Neispravna upravljačka jedinica		Odgovarajuća upravljačka jedinica kao rezervni deo	
2023– 	HS50	2023– 	Broj artikla 245.595.00.1 • Upravljanje sa aplikacijom Geberit Control • Interfejsi su kompatibilni
	HS30		Broj artikla 245.594.00.1 • Upravljanje sa aplikacijom Geberit Control • Interfejs digitalni I/O je kompatibilan
2015–2023 	sa korišćenjem interfejsa (RS485, digitalni I/O) ili senzora	2015–2023 	Broj artikla 243.069.00.1 • Upravljanje sa Geberit SetApp • Interfejsi su kompatibilni
	bez upotrebe interfejsa	2023– 	Broj artikla 245.594.00.1 • Upravljanje sa aplikacijom Geberit Control
–2014 	sa korišćenjem interfejsa (RS485, digitalni I/O)	2015–2023 	Broj artikla 243.069.00.1 • Upravljanje sa Geberit SetApp • Interfejsi <b>nisu</b> kompatibilni
	bez upotrebe interfejsa	2023– 	Broj artikla 245.594.00.1 • Upravljanje sa aplikacijom Geberit Control

Prilikom zamene upravljačke jedinice moraju se poštovati sledeće tačke:

- Programi ispiranja i protokoli ispiranja ne mogu se prenositi sa jedne upravljačke jedinice na drugu. Programi ispiranja moraju se prenositi ručno.
- Pre zamene upravljačke jedinice, ako je moguće, pročitajte programe ispiranja i izvezite protokole ispiranja:
  - Upravljačke jedinice **godine proizvodnje od 2023. godine**: sa aplikacijom Geberit Control
  - Upravljačke jedinice **godine proizvodnje 2015–2023. godine**: sa Geberit SetApp
  - Upravljačke jedinice **godine proizvodnje do 2014. godine**: sa Geberit servisnim upravljačem ili pročitajte parametre na ekranu ili na unutrašnjoj strani pokrivne ploče

## Povratna združljivost krmilne enote

Krmilne enote za higienska izplakovanja Geberit so povratno združljive, kot sledi:

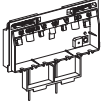
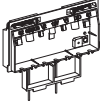
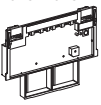
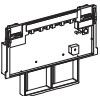
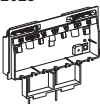
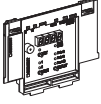
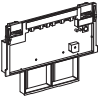
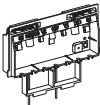
Okvarjena krmilna enota		Ustrezna krmilna enota kot rezervni del	
<p>2023-</p>	HS50	<p>2023-</p>	Št. artikla 245.595.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Upravljanje z aplikacijo Geberit Control</li> <li>Vmesniki so združljivi</li> </ul>
	HS30		Št. artikla 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Upravljanje z aplikacijo Geberit Control</li> <li>Digitalni I/O vmesnik je združljiv</li> </ul>
<p>2015–2023</p>	z uporabo vmesnikov (RS485, digitalni I/O) ali senzorjev	<p>2015–2023</p>	Št. artikla 243.069.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Upravljanje z Geberit SetApp</li> <li>Vmesniki so združljivi</li> </ul>
	brez uporabe vmesnikov	<p>2023-</p>	Št. artikla 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Upravljanje z aplikacijo Geberit Control</li> </ul>
<p>-2014</p>	z uporabo vmesnikov (RS485, digitalni I/O)	<p>2015–2023</p>	Št. artikla 243.069.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Upravljanje z Geberit SetApp</li> <li>Vmesniki <b>niso</b> združljivi</li> </ul>
	brez uporabe vmesnikov	<p>2023-</p>	Št. artikla 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Upravljanje z aplikacijo Geberit Control</li> </ul>

Pri zamenjavi krmilne enote je treba upoštevati naslednje točke:

- Programov splakovanja in protokolov splakovanja ni mogoče prenesti z ene krmilne enote na drugo. Programe splakovanja je treba prenesti ročno.
- Če je mogoče, pred zamenjavo krmilne enote preberite programe splakovanja in izvozite protokole splakovanja:
  - Krmilne enote z **letom izdelave od 2023:** z aplikacijo Geberit Control
  - Krmilne enote z **letom izdelave 2015–2023:** z aplikacijo Geberit SetApp
  - Krmilne enote z **letom izdelave do 2014:** s servisnim daljinskim upravljalnikom Geberit ali odčitavanje parametrov na zaslonu ali na notranji strani pokrivne plošče

## Zpětná kompatibilita řídicí jednotky

Řídicí jednotky pro hygienické proplachy Geberit jsou zpětně kompatibilní takto:

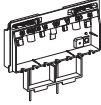
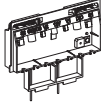
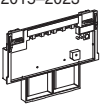
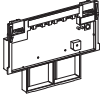
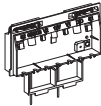
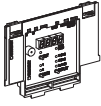
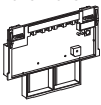
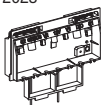
Vadná řídicí jednotka		Vhodná řídicí jednotka jako náhradní díl	
2023– 	HS50	2023– 	Pol. č. 245.595.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obsluha prostřednictvím aplikace Geberit Control</li> <li>• Rozhraní jsou kompatibilní</li> </ul>
	HS30		Pol. č. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obsluha prostřednictvím aplikace Geberit Control</li> <li>• Rozhraní digitální I/O je kompatibilní</li> </ul>
2015–2023 	s použitím rozhraní (RS485, digitální I/O) nebo senzorů	2015–2023 	Pol. č. 243.069.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obsluha prostřednictvím Geberit Geberit SetApp</li> <li>• Rozhraní jsou kompatibilní</li> </ul>
	bez použití rozhraní	2023– 	Pol. č. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obsluha prostřednictvím aplikace Geberit Control</li> </ul>
–2014 	s použitím rozhraní (RS485, digitální I/O)	2015–2023 	Pol. č. 243.069.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obsluha prostřednictvím Geberit Geberit SetApp</li> <li>• Rozhraní <b>nejsou</b> kompatibilní</li> </ul>
	bez použití rozhraní	2023– 	Pol. č. 245.594.00.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obsluha prostřednictvím aplikace Geberit Control</li> </ul>

Při výměně řídicí jednotky je třeba dodržovat následující body:

- Proplachovací programy a proplachovací protokoly nelze přenášet z jedné řídicí jednotky do druhé. Proplachovací programy je nutné přenést manuálně.
- Pokud je to možné, před výměnou řídicí jednotky načtěte proplachovací programy a exportujte proplachovací protokoly:
  - Řídicí jednotky s **rokem výroby od 2023**: s aplikací Geberit Control
  - Řídicí jednotky s **rokem výroby 2015–2023**: s Geberit Geberit SetApp
  - Řídicí jednotky s **rokem výroby do 2014**: se servisním dálkovým ovládáním Geberit nebo zjištěním parametrů na displeji nebo na vnitřní straně krycí desky

## Spätná kompatibilita riadiacej jednotky

Riadiace jednotky Geberit hygienického prepláchnutia sú spätne kompatibilné nasledovne:

Poškodená riadiaca jednotka		Vhodná riadiaca jednotka ako náhradný diel	
2023– 	HS50	2023– 	Č. výr. 245.595.00.1 • Obsluha s aplikáciou Geberit Control • Rozhrania sú kompatibilné
	HS30		Č. výr. 245.594.00.1 • Obsluha s aplikáciou Geberit Control • Rozhranie Digital I/O je kompatibilné
2015–2023 	s použitím rozhraní (RS485, Digital I/O) alebo senzorov	2015–2023 	Č. výr. 243.069.00.1 • Obsluha pomocou Geberit SetApp • Rozhrania sú kompatibilné
	bez použitia rozhraní	2023– 	Č. výr. 245.594.00.1 • Obsluha s aplikáciou Geberit Control
–2014 	s použitím rozhraní (RS485, Digital I/O)	2015–2023 	Č. výr. 243.069.00.1 • Obsluha pomocou Geberit SetApp • Rozhrania <b>nie sú</b> kompatibilné
	bez použitia rozhraní	2023– 	Č. výr. 245.594.00.1 • Obsluha s aplikáciou Geberit Control

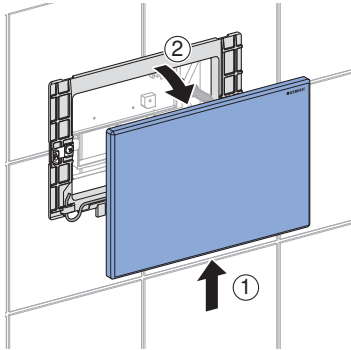
Pri výmene riadiacej jednotky sa musia dodržiavať tieto body:

- Splachovacie programy a protokoly splachovania nie je možné prenášať z jednej riadiacej jednotky na druhú. Splachovacie programy sa musia preniesť manuálne.
- Pred výmenou riadiacej jednotky, ak je to možné, si prečítajte splachovacie programy a exportujte protokoly splachovania:
  - Riadiace jednotky **zhotovené od roku 2023**: s aplikáciou Geberit Control
  - Riadiace jednotky **zhotovené v rokoch 2015 – 2023**: s Geberit SetApp
  - Riadiace jednotky **zhotovené do roka 2014**: vyčítajte pomocou servisného mobilu Geberit alebo pomocou parametrov na displeji, alebo na vnútornej strane krycej dosky

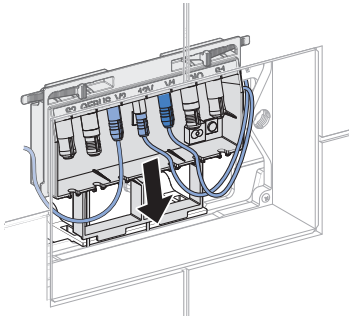


1

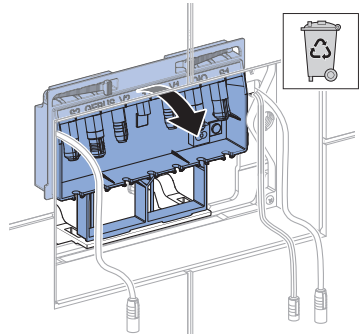
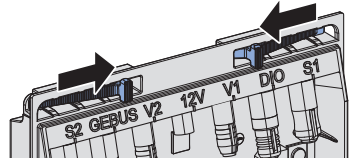
1



2

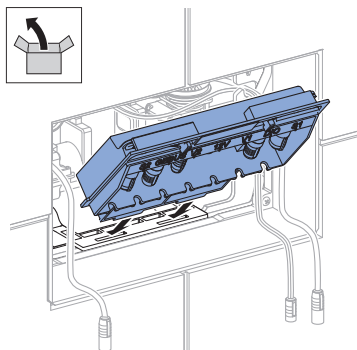


3

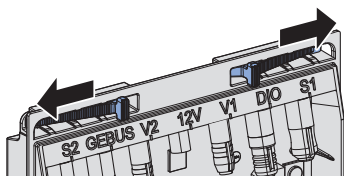
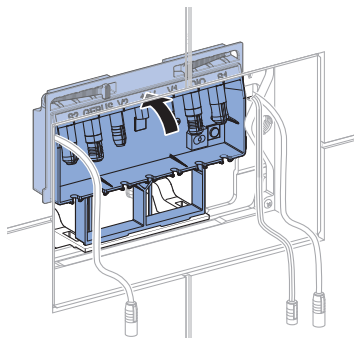


# 2

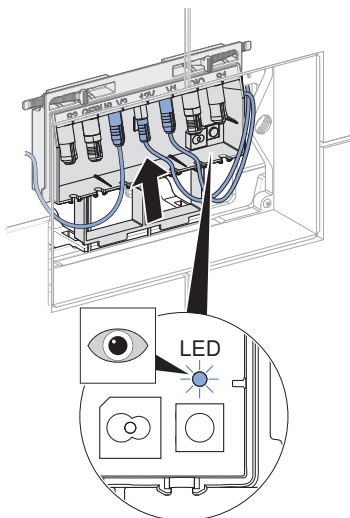
1



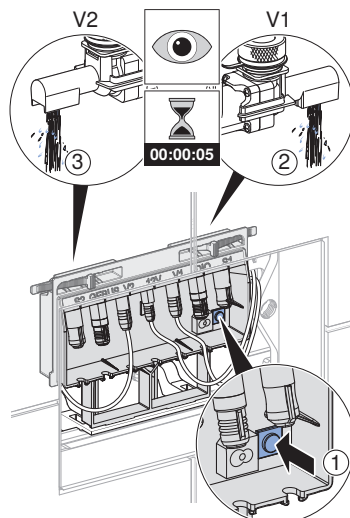
2



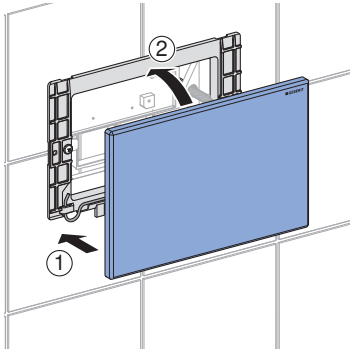
3



4



5





# Inbetriebnahme

## Geberit Control App

Für Inbetriebnahme, Einstellungen und Störungsdiagnose steht die Geberit Control App zur Verfügung. Die App kommuniziert über eine Bluetooth®-Schnittstelle mit dem Gerät.

Die Geberit Control App ist für Android- und iOS-Smartphones im jeweiligen App Store kostenfrei erhältlich.



## Geberit HS30 und HS50 Hygienespülungen in Betrieb nehmen

### Voraussetzung

- Um den vollen Funktionsumfang der Geberit Control App zu nutzen, ist eine persönliche Geberit ID erforderlich. Diese kann direkt in der Geberit Control App erstellt werden.

- 1 QR-Code scannen und Anweisungen auf der Landingpage befolgen.

Geberit Apps →

HS50	
	<a href="https://gbrt.io/dsvF701">https://gbrt.io/dsvF701</a>
HS30	
	<a href="https://gbrt.io/dsvF700">https://gbrt.io/dsvF700</a>

- 2 Geberit Control App auf Smartphone installieren und öffnen.

- 3 Unter [Neue Endgeräte] die HS30 oder HS50 Hygienespülung auswählen.

- 4 Verbindung mit Hygienespülung erstellen.

- 5 Passwort vergeben.

- 6 Magnetventile konfigurieren.

- 7 [Geräteeinstellungen] anpassen.

- 8 Spülprogramme unter [Spüleinstellungen] erfassen.

## Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Restmüll entsorgt werden dürfen, sondern einer getrennten Entsorgung zuzuführen sind. Endnutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte zur fachgerechten Entsorgung an öffentliche Entsorgungsträger, an Vertrieber oder an Geberit zurückzugeben. Zahlreiche Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sind zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro- und Elektronik-Altgeräten verpflichtet. Für eine Rückgabe an Geberit ist mit der zuständigen Vertriebs- oder Servicegesellschaft Kontakt aufzunehmen.

Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an eine Entsorgungsstelle vom Altgerät zu trennen.

Falls personenbezogene Daten im Altgerät gespeichert sind, sind Endnutzer selbst dafür verantwortlich, diese vor der Abgabe an eine Entsorgungsstelle zu löschen.

# EN Commissioning

## Geberit Control app

The Geberit Control app is available for commissioning, making settings and malfunction diagnosis. The app communicates with the device through a Bluetooth® interface.



The Geberit Control app is available free of charge for Android and iOS smartphones in the respective app stores.

## Put the Geberit HS30 and HS50 hygiene flush units into operation

### Prerequisite

- To use the full range of functions of the Geberit Control app, a personal Geberit ID is required. This can be created directly in the Geberit Control app.

- 1 Scan the QR code and follow the instructions on the landing page.

		HS50	
Geberit Apps	➔		<a href="https://gbrt.io/dsvF701">https://gbrt.io/dsvF701</a>
		HS30	
			<a href="https://gbrt.io/dsvF700">https://gbrt.io/dsvF700</a>

- 2 Install and open the Geberit Control app using a smartphone.

- 3 Select the HS30 or HS50 hygiene flush unit under [New end devices].

- 4 Establish a connection with the hygiene flush unit.

- 5 Set password.

- 6 Configure solenoid valves.

- 7 Adjust the [device settings].

- 8 Track flushing programmes under [Flush settings].

## Disposal of waste electrical and electronic equipment



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that waste electrical and electronic equipment (WEEE) must be disposed of separately and not with other non-recyclable waste. End users are legally obliged to return old equipment to public waste disposal authorities, distributors, or Geberit for proper disposal. Many distributors of electrical and electronic equipment are obliged to take back WEEE free of charge. Contact the responsible sales or service company to return the WEEE to Geberit.

Used batteries and accumulators that are not enclosed within the old equipment, as well as lamps that can be removed from the old equipment in a non-destructive manner, must be separated from the old equipment before being handed over to a disposal point.

If personal data is stored on the old equipment, end users themselves are responsible for deleting it before handing it over to a disposal point.

## Mise en service

### Application Geberit Control

L'application Geberit Control est disponible pour la mise en service, les réglages et le diagnostic d'erreur. L'application communique avec l'appareil via une interface Bluetooth®.

L'application Geberit Control est disponible gratuitement pour les smartphones Android et iOS dans l'App Store correspondant.



### Mettre en service les rinçages forcés hygiéniques Geberit HS30 et HS50

#### Condition requise

- Pour utiliser toutes les fonctionnalités de l'application Geberit Control, un identifiant personnel Geberit est nécessaire. Celui-ci peut être créé directement dans l'application Geberit Control.

- 1 Scanner le code QR et suivre les instructions sur la page d'accueil.

Geberit Apps →

HS50	
	<a href="https://gbrt.io/dsvF701">https://gbrt.io/dsvF701</a>
HS30	
	<a href="https://gbrt.io/dsvF700">https://gbrt.io/dsvF700</a>

- 2 Installer l'application Geberit Control sur le smartphone et l'ouvrir.

- 3 Sous [Nouveaux terminaux], sélectionner le rinçage forcé hygiénique HS30 ou HS50.

- 4 Établir la connexion avec le rinçage forcé hygiénique.

- 5 Attribuer un mot de passe.

- 6 Configurer les électrovannes.

- 7 Adapter les [réglages].

- 8 Saisir les programmes de rinçage sous [Réglages de rinçage].

## Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole de la poubelle barrée signifie que les anciens appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets non triés, mais être éliminés séparément des déchets ménagers. Les utilisateurs finaux sont tenus par la loi de retourner les appareils usagés aux organismes publics chargés de l'élimination des déchets, aux distributeurs ou à Geberit pour qu'ils soient éliminés de manière appropriée. De nombreux distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement les appareils électriques et électroniques usagés. Pour un retour à Geberit, il convient de prendre contact avec la société de distribution ou de service compétente.

Les piles et accumulateurs usagés ainsi que les lampes accessibles doivent être retirés de l'appareil avant son dépôt en déchetterie ou centre d'élimination des déchets.

Si des données personnelles sont stockées dans l'appareil usagé, il incombe aux utilisateurs finaux de les effacer avant de l'éliminer.

## Messa in funzione

### Geberit Control App

Per la messa in funzione, le regolazioni e la diagnostica dei malfunzionamenti è disponibile l'app Geberit Control. L'app comunica con l'apparecchio tramite un'interfaccia Bluetooth®.

L'app Geberit Control è disponibile gratuitamente per smartphone Android e iOS nel rispettivo App Store.

### Messa in funzione dei dispositivi antiristagno Geberit HS30 e HS50

#### Prerequisito

- Per utilizzare l'intera gamma di funzioni dell'applicazione Geberit Control, è necessario un ID personale Geberit. Questo può essere creato direttamente nell'applicazione Geberit Control.

- 1 Scansionare il codice QR e attenersi alle istruzioni indicate sulla landing page.
 

Geberit Apps	➔	<div style="display: flex; flex-direction: column; gap: 10px;"> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">HS50</div>  </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">HS30</div>  </div> </div>
		<div style="display: flex; flex-direction: column; gap: 10px;"> <div><a href="https://gbrt.io/dsvF701">https://gbrt.io/dsvF701</a></div> <div><a href="https://gbrt.io/dsvF700">https://gbrt.io/dsvF700</a></div> </div>
- 2 Installare l'applicazione Geberit Control sullo smartphone e aprirla.
- 3 Alla voce [Nuovi terminali], selezionare il dispositivo antiristagno HS30 o HS50.
- 4 Creare il collegamento con il dispositivo antiristagno.

- 5 Assegnare una password.
- 6 Configurare le valvole elettromagnetiche.
- 7 [Adattare le regolazioni].
- 8 Acquisire i programmi di risciacquo alla voce [Impostazioni di risciacquo].

## Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati



Il simbolo del bidone dell'immondizia su ruote con una croce sopra indica che i Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) non vanno smaltiti nella raccolta indifferenziata, ma conferiti nella raccolta differenziata. Gli utenti finali sono legalmente obbligati a riconsegnare le vecchie apparecchiature ai centri di raccolta pubblici, al rivenditore o a Geberit perché vengano smaltite. Molti rivenditori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono obbligati a ritirare gratuitamente i RAEE. Per la restituzione a Geberit è necessario contattare la società di vendita o di assistenza responsabile.

Le batterie e gli accumulatori usati che non sono racchiusi nel vecchio apparecchio, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchio vecchio senza essere distrutte, devono essere separati dal vecchio apparecchio prima di essere consegnati a un centro di smaltimento.

Se nell'apparecchio vecchio sono memorizzati dati personali, gli utenti finali sono responsabili della loro eliminazione prima della consegna a un centro di smaltimento.

# Inbedrijfstelling

## Geberit Control app

De Geberit Control app is beschikbaar voor inbedrijfstelling, instellingen en storingsdiagnose. De app communiceert met het apparaat via een Bluetooth-interface.

De Geberit Control app is voor Android- en iOS-smartphones in de respectievelijke App Store gratis verkrijgbaar.



## Geberit HS30 en HS50 hygiënespoelingen in bedrijf nemen

### Voorwaarde

- Om alle functies van de Geberit Control app te kunnen gebruiken, is een persoonlijke Geberit ID vereist. Deze kan direct in de Geberit Control app worden aangemaakt.

- 1 QR-code scannen en de instructies op de landingspagina volgen.

Geberit Apps →

HS50	
	<a href="https://gbrt.io/dsvF701">https://gbrt.io/dsvF701</a>
HS30	
	<a href="https://gbrt.io/dsvF700">https://gbrt.io/dsvF700</a>

- 2 Geberit Control app op smartphone installeren en openen.

- 3 Onder [Nieuwe eindapparaten] de HS30 of HS50 hygiënespoeling selecteren.

- 4 Verbinding met hygiënespoeling tot stand brengen.

- 5 Wachtwoord toewijzen.

- 6 Magneetventielen configureren.

- 7 [Instellingen] aanpassen.

- 8 Spoelprogramma's onder [Spoelinstellingen] registreren.

## Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur



Het symbool van de doorgekruiste afvalbak op wielen betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het restafval mag worden verwijderd, maar gescheiden moet worden afgevoerd. Eindgebruikers zijn wettelijk verplicht oude apparaten in te leveren bij openbare afvalverwijderingsinstanties, bij distributeurs of bij Geberit voor correcte afvoer. Veel distributeurs van elektrische en elektronische apparatuur zijn verplicht afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Neem voor een retourzending naar Geberit contact op met het verantwoordelijke verkoop- of servicebedrijf.

Gebruikte batterijen en accu's die niet in het oude apparaat zijn ingesloten, alsmede lampen die uit het oude apparaat kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd, moeten van het oude apparaat worden gescheiden alvorens het bij een afvalverwijderingspunt in te leveren.

Als op het oude apparaat persoonsgegevens zijn opgeslagen, zijn de eindgebruikers zelf verantwoordelijk voor het wissen ervan voordat zij het apparaat bij een afvalverwijderingspunt inleveren.

# PL Uruchomienie

## Aplikacja Geberit Control

Aplikacja Geberit Control służy do uruchamiania, ustawiania i diagnostyki usterek. Aplikacja komunikuje się z urządzeniem za pośrednictwem interfejsu Bluetooth®.



Aplikacja Geberit Control na smartfony z systemem Android i iOS jest dostępna bezpłatnie w odpowiednim sklepie z aplikacjami.

## Uruchamianie modułów splukiwania higienicznego Geberit HS30 i HS50

### Warunek

- Aby korzystać z pełnego zakresu funkcji aplikacji Geberit Control, wymagane jest indywidualny identyfikator ID Geberit. Można go utworzyć bezpośrednio w aplikacji Geberit Control.

- 1 Zeskanować kod QR i postępować według instrukcji na stronie internetowej.

Geberit Apps	→	HS50	
		<a href="https://gbrt.io/dsvF701">https://gbrt.io/dsvF701</a>	
		HS30	
		<a href="https://gbrt.io/dsvF700">https://gbrt.io/dsvF700</a>	

- 2 Zainstalować i otworzyć aplikację Geberit Control na smartfonie.
- 3 W punkcie [Nowe urządzenia końcowe] wybrać moduł splukiwania higienicznego HS30 lub HS50.
- 4 Nawiązać połączenie z modułem splukiwania higienicznego.

- 5 Dodać hasło.
- 6 Skonfigurować zawory elektromagnetyczne.
- 7 Dopasować [nastawy].
- 8 Zapisać programy splukiwania w punkcie [Ustawienia splukiwania].

## Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oznacza, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być utylizowany razem z pozostałymi odpadami, lecz oddzielnie. Użytkownicy końcowi są prawnie zobowiązani do zwrotu zużytych urządzeń do publicznych zakładów utylizacji odpadów, dystrybutorów lub firmy Geberit w celu prawidłowej utylizacji. Wielu dystrybutorów sprzętu elektrycznego i elektronicznego jest zobowiązanych do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu. W sprawie zwrotu do firmy Geberit należy skontaktować się z właściwym dystrybutorem lub serwisem.

Zużyte baterie i akumulatory, które nie są wbudowane na stałe w zużytym urządzeniu, jak również lampy, które mogą być wyjęte ze zużytego urządzenia bez ich zniszczenia, muszą zostać oddzielnie przekazane do punktu utylizacji.

Jeżeli w zużytym urządzeniu zapisane są dane osobowe, za ich usunięcie przed przekazaniem do punktu utylizacji odpowiadają sami użytkownicy końcowi.

# Üzembe helyezés

## Geberit Control alkalmazás

A Geberit Kontroll alkalmazás elérhető üzembe helyezéshez, beállításokhoz és üzemzavar-diagnosztikához. Az alkalmazás Bluetooth®-interfészen keresztül kommunikál a berendezéssel.

A Geberit Kontroll alkalmazás Android és iOS operációs rendszerű okostelefonokhoz a megfelelő App Store-ban ingyenesen elérhető.

## A Geberit HS30 és HS50 higiéniai öblítőberendezések üzembe helyezése

### Előfeltétel

- A Geberit Kontroll alkalmazás teljes funkcionalitásának használatához személyi Geberit azonosító szükséges. Ez közvetlenül a GeberitKontroll alkalmazásban hozható létre.

- 1 Olvassa be a QR -kódot, és kövesse a kijelzett utasításokat.

Geberit  
Apps



HS50



<https://gbrt.io/dsvF701>

HS30



<https://gbrt.io/dsvF700>

- 2 Telepítse és nyissa meg a Geberit Kontroll alkalmazást az okostelefonján.

- 3 Válassza ki a HS30 vagy HS50 higiéniai öblítőberendezést az [Új eszközök] alatt.

- 4 Hozza létre a kapcsolatot a higiéniai öblítőberendezéssel.

- 5 Adja meg a jelszót.

- 6 Konfigurálja a mágnesszelepeket.

- 7 Módosítsa a [beállításokat].

- 8 Az öblítőprogramokat az [öblítési beállítások] alatt jegyezze fel.

## Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szemetesekukát ábrázoló szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a kommunális szemétkébe dobni, hanem külön kell ártalmatlanítani. A végfelhasználók a jogszabályok értelmében kötelesek visszaadni a régi berendezéseket szakember ártalmatlanítás céljából a közhasznú hulladékgazdálkodási hatóságoknak, a forgalmazóknak vagy a Geberit vállalatnak. Az elektromos és elektronikus berendezések forgalmazóinak jelentős része köteles az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait díjmentesen visszavenni. A Geberit vállalathoz való visszaküldéssel kapcsolatban érdeklődjön az illetékes nagykereskedőnél vagy szervizcégnél.

A régi elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek beépítve a régi berendezésbe, valamint a lámpákat, amelyek roncsolásmentesen kivehetők a régi berendezésből, el kell távolítani, mielőtt a régi berendezést leadja a hulladéklerakóba.

Amennyiben a régi berendezésben személyes adatok vannak tárolva, a végfelhasználó felelőssége azok törlése, mielőtt a berendezést leadja a hulladéklerakóba.

# HR Puštanje u pogon

## Aplikacija Geberit Control

Za puštanje u pogon, postavke i dijagnozu smetnji dostupna je aplikacija Geberit Control. Aplikacija komunicira s uređajem putem Bluetooth® sučelja.



Aplikacija Geberit Control besplatno je dostupna u trgovini aplikacijama za Android i iOS pametne telefone.

## Puštanje Geberit HS30 i HS50 uređaja za higijensko ispiranje u pogon

### Preduvjet

- Za omogućavanje svih funkcija aplikacije Geberit Control potreban je osobni Geberit ID. On se može izraditi izravno u aplikaciji Geberit Control.

- 1 Skenirajte QR kôd i slijedite upute na određenoj stranici.

		HS50	
Geberit Apps	➔	<a href="https://gbrt.io/dsvF701">https://gbrt.io/dsvF701</a>	
		HS30	
		<a href="https://gbrt.io/dsvF700">https://gbrt.io/dsvF700</a>	

- 2 Instalirajte aplikaciju Geberit Control na svom pametnom telefonu i otvorite je.

- 3 Pod [Novi krajnji uređaji] odaberite HS30 ili HS50 uređaj za higijensko ispiranje.

- 4 Uspostavite vezu s uređajem za higijensko ispiranje.

- 5 Dodijelite lozinku.

- 6 Konfigurirajte magnetne ventile.

- 7 Prilagodite [Podešavanje].

- 8 Kreirajte programe ispiranja pod [Postavke ispiranja].

## Zbrinjavanje starih električnih i elektroničkih uređaja



Simbol prekrížene kante za otpad na kotačima znači da se stari električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinuti zajedno s kućnim otpadom, već se moraju zbrinuti odvojeno. Krajnji korisnici su zakonski obvezni predati stare uređaje javnim tijelima za gospodarenje otpadom, distributerima ili društvu Geberit kako bi se propisno zbrinuli. Brojni distributeri električnih i elektroničkih uređaja dužni su besplatno preuzeti stare električne i elektroničke uređaje. Za povratak uređaja društvu Geberit obratite se nadležnom distributeru ili serviseru.

Stare baterije i akumulatori koji nisu ugrađeni u stari uređaj i svjetiljke koje se mogu ukloniti iz starog uređaja bez nanošenja štete moraju se odvojiti od starog uređaja prije predaje odlagalištu.

Ako su u starom uređaju pohranjeni osobni podaci, krajnji korisnici sami su odgovorni za njihovo brisanje prije predaje uređaja odlagalištu.



## Puštanje u rad

### Aplikacija Geberit Home

Za puštanje u rad, podešavanja i dijagnozu smetnji možete da koristite aplikaciju Geberit Control. Aplikacija komunicira sa uređajem preko Bluetooth® interfejsa.

Aplikacija Geberit Control je dostupna besplatno za Android i iOS pametne telefone u odgovarajućoj prodavnici aplikacija.



### Puštanje Geberit HS30 i HS50 uređaja za higijensko ispiranje instalacije u rad

#### Preduslov

- Da biste koristili punu funkcionalnost aplikacije Geberit Control, potreban je lični Geberit ID. On se može kreirati direktno u aplikaciji GeberitControl.

- 1 Skenirajte QR kôd i sledite uputstva na početnoj stranici.

Geberit Apps →

HS50	
	<a href="https://gbrt.io/dsvF701">https://gbrt.io/dsvF701</a>
HS30	
	<a href="https://gbrt.io/dsvF700">https://gbrt.io/dsvF700</a>

- 2 Instalirajte i otvorite aplikaciju Geberit Control na pametnom telefonu.

- 3 Pod stavkom [Novi krajnji uređaji] izaberite HS30 ili HS50 uređaj za higijensko ispiranje instalacije.

- 4 Uspostavite vezu sa uređajem za higijensko ispiranje instalacije.

- 5 Dodelite lozinku.

- 6 Konfigurirajte elektromagnetne ventile.

- 7 Podesite [podešavanja uređaja].

- 8 U odeljku [Podešavanja ispiranja] definišite programe ispiranja.

## Odlaganje stare električne opreme i upravljačke elektronike



Simbol precrtane korpe za otpad na točkovima znači da se stara električna oprema i upravljačka elektronika ne smeju odlagati u ne-reciklirajući otpad, već se moraju posebno odložiti. Krajnji korisnici imaju zakonsku obavezu da staru opremu vrate javnim nosiocima usluga odlaganja, distributerima ili Geberit u svrhu propisnog odlaganja. Veliki broj distributera električnih uređaja i upravljačke elektronike ima obavezu besplatnog preuzimanja stare električne opreme i upravljačke elektronike. Za vraćanje Geberit potrebno je stupiti u kontakt sa nadležnim prodajnim ili servisnim društvom.

Stare baterije i akumulatori, koji nisu obuhvaćeni starom opremom, kao i lampe koje mogu da se izvade iz stare opreme bez lomljenja, treba da se odvoje od stare opreme pre predaje na mesto za odlaganje.

Ako su u staroj opremi memorisani lični podaci, krajnji korisnici imaju odgovornost da iste izbrišu pre dostavljanja na mesto za odlaganje.

# SL Zagon

## Aplikacija Geberit Control

Aplikacija Geberit Control je na voljo za zagon, nastavitve in diagnosticiranje napak. Aplikacija komunicira z napravo prek vmesnika Bluetooth®.

Aplikacija Geberit Control je brezplačno na voljo za pametne telefone z operacijskima sistemoma Android in iOS v trgovini App Store.



## Začetek delovanja higienskih splakovalnikov Geberit HS30 in HS50

### Pogoj

- Za uporabo vseh funkcij aplikacije Geberit Control je potrebna osebna ID Geberit. To lahko ustvarite neposredno v aplikaciji GeberitControl.

- 1 Skenirajte kodo QR in sledite navodilom na ciljni strani.

Geberit Apps →

HS50	
<a href="https://gbrt.io/dsvF701">https://gbrt.io/dsvF701</a>	
HS30	
<a href="https://gbrt.io/dsvF700">https://gbrt.io/dsvF700</a>	

- 2 Namestite aplikacijo Geberit Control v pametni telefon in jo odprite.

- 3 Pojdite na [Nove končne naprave] in izberite higienski splakovalnik HS30 ali HS50.

- 4 Vzpostavite povezavo s higienskim splakovalnikom.

- 5 Geslo je že dodeljeno.

- 6 Konfigurirajte elektromagnetne ventile.

- 7 Prilagodite [nastavitve naprave].

- 8 Programe splakovanja zabeležite pod [Nastavitve splakovanja].

## Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme



Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da odpadne električne in elektronske opreme ni dovoljeno odlagati med ostale odpadke, temveč jo je treba odstraniti ločeno. Končni uporabniki so zakonsko obvezani, da stare naprave predajo javnim organom za odstranjevanje odpadkov, distributerjem ali jih vrnejo proizvajalcu Geberit, kjer bodo poskrbeli za strokovno odstranjevanje. Številni distributerji električne in elektronske opreme so obvezani, da brezplačno prevzamejo odpadno električno in elektronsko opremo. Če želite stare naprave vrniti proizvajalcu Geberit, stopite v stik s pristojnim prodajnim ali servisnim podjetjem.

Odpadne baterije in akumulatorje, ki niso vgrajeni v staro napravo, ter sijalke, ki jih je mogoče odstraniti iz stare naprave, ne da bi se pri tem uničile, morate odstraniti iz stare naprave, preden jih predate službi za odstranjevanje odpadkov.

Če so v stari napravi shranjeni osebni podatki, jih morajo končni uporabniki sami izbrisati, preden napravo predajo službi za odstranjevanje odpadkov.

## Uvedení do provozu

### Aplikace Geberit Control

Pro uvedení do provozu, nastavení a diagnostiku poruch je k dispozici aplikace Geberit Control. Aplikace komunikuje se zařízením přes rozhraní Bluetooth®.

Aplikace Geberit Control je zdarma k dostání pro chytré telefony se systémem Android a iOS na příslušném portálu App Store.



### Uvedení hygienických proplachů Geberit HS30 a HS50 do provozu

#### Předpoklad

- K používání plného rozsahu funkcí aplikace Geberit Control je vyžadováno osobní ID Geberit. Lze jej vytvořit přímo v aplikaci Geberit Control.

- 1 Naskenujte QR kód a postupujte podle pokynů na vstupní stránce.

Geberit Apps →

HS50	
	<a href="https://gbrt.io/dsvF701">https://gbrt.io/dsvF701</a>
HS30	
	<a href="https://gbrt.io/dsvF700">https://gbrt.io/dsvF700</a>

- 2 Nainstalujte a otevřete aplikaci Geberit Control v chytrém telefonu.
- 3 V části [Nová koncová zařízení] vyberte hygienický proplach HS30 nebo HS50.
- 4 Vytvořte spojení s hygienickým proplachem.
- 5 Zadejte heslo.

- 6 Nakonfigurujte elektromagnetické ventily.

- 7 Přizpůsobte [Nastavení zařízení].

- 8 Zaznamenejte programy proplachování v části [Nastavení proplachování].

## Likvidace starých elektrických a elektronických zařízení



Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že stará elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat spolu se zbytkovým odpadem, nýbrž se musí likvidovat odděleně. Koncoví uživatelé jsou ze zákona povinni odevzdat stará zařízení k odborné likvidaci veřejnoprávním subjektům pověřeným nakládáním s odpady, distributorům nebo společnosti Geberit. Řada distributorů elektrických a elektronických zařízení je povinna stará elektrická a elektronická zařízení bezplatně zpětně odebírat. Pro vrácení společnosti Geberit je třeba kontaktovat příslušnou distribuční nebo servisní společnost.

Staré baterie a akumulátory, které nejsou pevnou součástí starého zařízení, jakož i žárovky, které lze ze starého zařízení vyjmout, aniž by došlo k jejich zničení, je nutné před odevzdáním do sběrný nebo místa likvidace oddělit od starého zařízení.

Pokud jsou ve starém zařízení uloženy osobní údaje, jsou koncoví uživatelé před odevzdáním na místo likvidace sami odpovědní za jejich vymazání.

# Uvedenie do prevádzky

## Aplikácia Geberit Control

Aplikácia Geberit Control je k dispozícii na uvedenie do prevádzky, nastavenia a diagnostiku porúch. Aplikácia komunikuje so zariadením cez rozhranie Bluetooth®.

Aplikácia Geberit Control je pre smartfóny s operačným systémom Android a iOS bezplatne dostupná na príslušnom portáli App Store.


## Uvedenie hygienických prepláchnutí Geberit HS30 a HS50 do prevádzky


### Predpoklad

- Ak chcete využívať všetky funkcie aplikácie Geberit Control, potrebujete osobné ID Geberit. Je ho možné vytvoriť priamo v aplikácii Geberit Control.

- 1 Naskenujte QR kód a radte sa pokynmi na cieľovej stránke.

Geberit Apps →

HS50   
<https://gbrt.io/dsvF701>

HS30   
<https://gbrt.io/dsvF700>

- 2 Nainštalujte a otvorte aplikáciu Geberit Control v smartfóne.
- 3 V časti [Nové koncové zariadenia] si vyberte hygienické prepláchnutie HS30 alebo HS50.
- 4 Vytvorte pripojenie s hygienickým prepláchnutím.

- 5 Zadajte heslo.
- 6 Nakonfigurujte magnetické ventily.
- 7 Prispôbte [nastavenia zariadenia].
- 8 Zaznamenajte programy splachovania v časti [Nastavenia splachovania].

## Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení



Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s netriedeným odpadom, ale musia sa likvidovať oddelene. Koncoví používatelia sú zo zákona povinní likvidovať použité zariadenia v rámci triedeného odpadu, alebo odovzdaním distribútorovi alebo Geberit. Mnohí distribútori elektrických a elektronických zariadení sú povinní bezplatne prevziať späť odpad z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete zariadenie vrátiť Geberit, obráťte sa na zodpovednú predajnú alebo servisnú spoločnosť.

Vybité batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou použitých spotrebičov, ako aj žiarovky, ktoré možno vybrať z použitého spotrebiča bez poškodenia, musia byť pred dodaním na miesto likvidácie oddelené od použitého spotrebiča.

Ak sú v použitom zariadení uložené osobné údaje, za ich vymazanie pred odovzdaním na miesto likvidácie sú zodpovední samotní koncoví používatelia.

**Geberit International AG**  
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona  
[documentation@geberit.com](mailto:documentation@geberit.com)  
[www.geberit.com](http://www.geberit.com)